

Berufsbezeichnungen	
Deutsch	Englisch
Augenoptiker	optometrist (optician)
Backofenbauer	stove fitter (oven builder)
Bäcker	baker
Bandagist	truss maker
Baugewerbe	construction trade
Behälter- und Apparatebauer	container and technical instrument maker
Beton- und Stahlbetonbauer	concrete and armoured-concrete constructor
Betonstein- und Terrazzohersteller	concrete block and terrazzo manufacturer
Bogenmacher	bow maker
Boots- und Schiffsbauer	boat and ship builder
Böttcher	cooper
Brauer und Mälzer	brewer and maltster
Brunnenbauer	water-well builder
Buchbinder	bookbinder
Buchdrucker, Schriftsetzer, Drucker	printer and type setter
Büchsenmacher	gunsmith
Büromaschinenmechaniker	office machine mechanic
Chirurgiemechaniker	surgical instrument maker
Dachdecker	roofer
Damen- und Herrenschneider	tailor and dressmaker
Drechsler (Elfenbeinschnitzer) und Holzspielzeugmacher	turner (ivory carver) and wooden toy maker
Dreher	metal turner
Edelsteinschleifer und -graveur	(gem stone) cutter and engraver
Elektroinstallateur	electrician
Elektromaschinenbauer	electrical engineer
Elektrotechniker	electrical engineer
Estrichleger	floor plasterer
Farbsteinschleifer, Achatschleifer und Schmuckgraveur	coloured stone grinder
Färber- und Chemischreiniger	dyer und dry-cleaner
Feinmechaniker	precision mechanic
Feinoptiker	precision optical (optometrist)
Feintäschner	purse maker
Feinwerkmechaniker	precision mechanic

Fernmeldemechaniker	telecommunications technician
Feuerungs- und Schornsteinbauer	stone mason (chimney builder)
Fleischer	butcher

Berufsbezeichnungen	
Deutsch	Englisch
Flexograf	flexographic printer
Fliesen-, Platten- und Mosaikleger	tile and mosaic setter (layer)
Fotograf	photographer
Friseur	hairdresser
Galvaniseure	galvaniser
Galvanoplastiker	galvano-plasty worker
Gas- und Wasserinstallateur	gas-water-plumber (pipe fitter)
Gebäudereiniger	building cleaner
Geigenbauer	violin maker
Gerber	tanner
Gerüstbauer	scaffold builder
Glas- und Porzellanmaler	glass and ceramic painter
Glasbläser und Glasapparatebauer	glass blower and glass apparatus maker
Glaser	glazier
Glasinstrumentenmacher	glass instrument maker
Glasschleifer und -ätzer	glass-grinder
Glasveredler	glass refiner
Glockengießer	bell founder
Gold-, Silber- und Aluminiumschläger	gold, silver and aluminium founder
Gold- und Silberschmied	gold- and silversmith
Graveur	engraver
Gürtler und Metalldrücker	brass founder
Handschuhmacher	glove maker
Handzuginstrumentenmacher	hand-drawn-instrument maker
Holzbildhauer	wood sculptor
Holzblasinstrumentenmacher	woodwind instrument maker
Hörgeräteakustiker	hearing aid acoustician
Hut- und Mützemacher	hatter, hat maker (for men), milliner (for women)
Informationstechniker	information technician
Installateur und Heizungsbauer	installer and heating fitter
Kachelofen- und Luftheizungsbauer	tiled stove constructor
Kälteanlagenbauer	refrigeration plant mechanic

Karosserie- und Fahrzeugbauer	car body and vehicle maker
Keramiker	potter (ceramist)
Klavier- und Cembalobauer	piano- and harpsichord maker
Klempner	plumber

Berufsbezeichnungen	
Deutsch	Englisch
Konditor	confectioner (pastry cook)
Korbmacher	basket maker
Fahrzeugelektriker	motor electrician
Kraftfahrzeugtechniker	motor mechanic
Kupferschmied	Cooper smith
Kürschner	furrier
Landmaschinenmechaniker	agricultural machines mechanic
Maler und Lackierer	painter and varnisher
Maschinenbauer	machine builder
Mauerer- und Betonbauer	bricklayer
Messerschmiede	fork smith (cutler)
Metall- und Glockengießer	metal and bell founder
Metallbauer	metal worker
Metallbildner	shoemaker
Metallblasinstrumentenmacher	brass instrument maker
Metzger	butcher
Modellbauer	pattern model and mould maker
Modist	milliner (for women), modiste
Müller	miller
Ofen- und Heizungsbauer	stove heating and hot air heating installer heating system engineer
Orgel- und Harmoniumsbauer	organ- and harmonium maker
Orthopädienschuhmacher	orthopaedic shoemaker
Parkettleger	parquet layer
Radio- und Fernsichttechniker	radio and TV technician
Raumausstatter	interior decorator
Rollladen- und Jalousiebauer	roller blinds and venetian blinds maker
Sattler- und Feintäscher	saddler
Schilder- und Lichtreklamehersteller	sign and neon sign maker
Schirmmacher	umbrella maker
Schlosser	locksmith
Schmied	blacksmith (farrier)

Schneidwerkzeugmechaniker	cutting tool mechanic
Schornsteinfeger	chimney sweep
Schreiner	carpenter
Schuhmacher	shoemaker
Berufsbezeichnungen	
Deutsch	Englisch
Segelmacher	sail maker
Seiler	rope maker
Siebdrucker	screen printer
Silberschmied	silversmith
Steindrucker	lithographer
Steinmetz und Steinbildhauer	stonemason and sculptor
Stereotypieur	stereoscopic photographer
Sticker	embroiderer
Straßenbauer	road construction worker
Stricker	knitter
Stuckateur	stucco plasterer
Textilreiniger	textile cleaner
Tischler	joiner
Uhrmacher	watchmaker
Vergolder	gilder
Vulkaniseur und Reifenmacher	vulcaniser and tyre mechanic
Wachszieher	chandler
Wagner	cartwright
Wärme-, Kälte- und Schallschutzisolierer	heat, low temperature and noise isolator
Wäscher und Plätter	laundry worker
Wäscheschneider	laundry tailor
Weber	weaver
Weinküfer	cooper
Werkzeugmacher	tool maker
Zahntechniker	dental technician
Zinngießer	tin founder
Zimmerer	carpenter
Ziseleur	chasing worker
Zupfinstrumentenmacher	plucking instrument maker
Zweiradmechaniker	bicycle and motorcycle mechanic